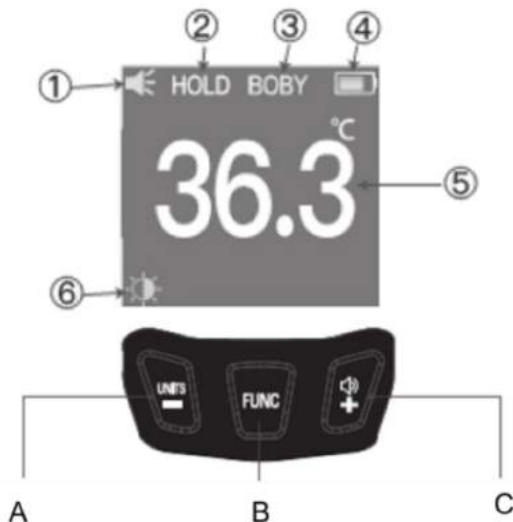


# NEO TOOLS



PL

Przyrząd do szacowania temperatury  
Oryginalna instrukcja obsługi  
75-270

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Przewód w urządzeniu jest zamocowany w taki sposób, że wymiana może dokonać tylko producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowana osoba.
- Gdy produkt nie jest użytkowany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Urządzenie nie może być zanurzone w wodzie. Ponadto nie może być wystawione na światło słoneczne.

## PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Urządzenie przeznaczone jest do szacowania temperatury powierzchni ciała w zakresie od 32 °C do 42 °C.
- Urządzenie nie jest wyrobem medycznym.

## DANE TECHNICZNE

Przyrząd do szacowania temperatury 75-270	
Parametr	Wartość
Napięcie [V DC]	3
Moc	2 Baterie alkaliczne typu AAA
Klasa izolacji elektrycznej	III
Stopień ochrony	IP44
Odległość pomiaru [cm]	5 - 15
Temperatura pracy	16 < T < 35
Zakres pomiarowy [°C]	32 < T < 42,9
Dokładność pomiarowa [°C]	0,2
Temperatura przechowywania [°C]	-20 < T < 60
Jednostki pomiaru	°C / °F
Wymiary [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Masa [g]	97

## DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Pomiar temperatury ciała.** Jeżeli temperatura ciała będzie znajdować się poza zakresem od 32 °C do 43 °C, na wyświetlaczu pojawi się „Lo” oraz włączy się pojedynczy sygnał dźwiękowy.
- W zależności od zmierzonej temperatury na wyświetlaczu pojawi się pomiar w odpowiednim kolorze. Poniżej 35 °C czcionka będzie w kolorze białym. W zakresie od 35 °C do 37,3 °C zmierzona temperatura wyświetlona będzie w kolorze zielonym. W zakresie od 37,4 °C do 38 °C czcionka będzie żółta. W zakresie od 38,1 °C do 39 °C pomiar wyświetli się w kolorze czerwonym. Powyżej 39 °C zmierzona temperatura będzie wyświetlona na czerwono.
- Urządzenie może wskazywać temperaturę w °C lub °F.
- Jeżeli zmieni się środowisko pomiaru temperatury, należy odczekać 15 minut przed wykonaniem pomiaru. W innym wypadku, błąd pomiaru będzie bardzo wysoki.

## WYKONANIE POMIARU TEMPERATURY

- Otwórz pokrywę baterii, włoż dwie baterie AAA.
  - Naciśnij przycisk włącznika aby rozpocząć.
  - Ustaw się w odległości od 5 do 15 cm.
  - Naciśnij przycisk włącznika, aby wykonać pomiar.
- Uwaga.** Komunikat „Lo” oznacza, że badana temperatura jest niższa od 32 °C (89.6 °F). Komunikat „Hi” oznacza, że badana temperatura jest wyższa niż 42 °C (107.6 °F).

## OBSŁUGA TECHNICZNA

### Panel kontrolny

- Ikona dźwięku
- Zapis danych
- Tryb pomiaru (body/object)
- Poziom baterii
- Wynik pomiaru
- Jasność wyświetlacza

### Opis klawiszy i tryb pracy

- Przycisk zmiany jednostki / Przycisk „-”
- Przycisk funkcji
- Przycisk wyciszenia / Przycisk „+”

- Wybór trybu pomiaru.** Domyślnym trybem pomiaru jest tryb antropometryczny. Aby go zmienić po włączeniu urządzenia, naciśnij przycisk „Func”. Za pomocą „+” i „-” zmień tryb pomiaru. Następnie naciśnij przycisk włącznika, aby wrócić do ekranu startu.
- Kalibracja urządzenia.** Naciśnij dwukrotnie przycisk „Func”, aby przejść do ekranu kalibracji. Kalibruj urządzenie korzystając z przycisków „+” i „-”. Po każdym naciśnięciu, dokładność zmieni się 0,1 °C. Następnie naciśnij przycisk włącznika, aby wrócić do ekranu startu. Kalibracja może odbywać się w przedziale od -3 °C do +3 °C.
- Czułość – tylko dla pomiarów powierzchni.** Naciśnij przycisk „Func” trzy razy, aby przejść do ekranu zmiany czułości. Zmieniaj ją korzystając z przycisków „+” i „-”. Po każdym naciśnięciu, czułość zmieni się 0,01. Następnie naciśnij przycisk włącznika, aby wrócić do ekranu startu. Czułość można zmieniać w zakresie od 0,1 do 1.
- Przechowywanie zmierzonych wartości.** Naciśnij przycisk „Func” cztery razy, aby przejść do ekranu pamięci urządzenia. Naciśnięcie przycisków „+” i „-” przechodzi do kolejnych pomiarów. Następnie naciśnij przycisk włącznika, aby wrócić do ekranu startu. Urządzenie przechowuje 20 poprzednich pomiarów.
- Jasność ekranu.** Naciśnij przycisk „Func” pięć razy, aby przejść do ekranu jasności. Zmieniaj ją korzystając z przycisków „+” i „-”. Następnie naciśnij przycisk włącznika, aby wrócić do ekranu startu.
- Wartość maksymalna / średnia / minimalna.** Naciśnij przycisk „Func” sześć razy, aby przejść do wyboru wartości maksymalną / średnią / minimalną. Zmieniaj, korzystając z przycisków „+” i „-”. Następnie naciśnij przycisk włącznika, aby wrócić do ekranu startu.
- Zmiana jednostki.** Naciśnij przycisk „Units”, aby zmienić jednostkę z °C na °F i odwrotnie.
- Dźwięk.** Naciśnij przycisk wyciszenia, aby włączyć lub wyłączyć dźwięk.

## WYMIANA BATERII

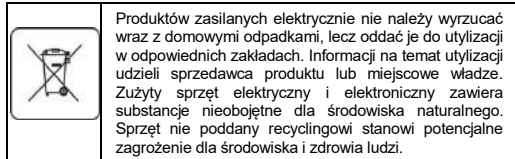
- Otwórz pokrywę baterii na ręczce urządzenia.
- Włóż dwie nowe baterie alkaliczne AAA do komory baterii. Zwróć uwagę na właściwą polaryzację.
- Zamknij pokrywę baterii i upewnij się, że zatrzask zatrzasknął się na miejscu.

**Uwaga.** Używaj tylko baterii alkalicznych. Nie używaj akumulatorów. Podczas wymiany baterii, zawsze wymieniaj obie baterie na nowe, nie mieszaj starych i nowych baterii. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie.

## PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

- Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze od -20°C do 60 °C, o wilgotności nie przekraczającej 80%.
- Ze względu na to, że urządzenie jest wielokrotnego użycia, zwracaj uwagę na utrzymanie czystości.
- Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, przechowuj produkt w opakowaniu, tak aby nie osiadał na nim kurz.
- Aby wyczyścić powierzchnię urządzenia, przetrzyj je suchą ściereczką. Jeżeli jest taka potrzeba, można użyć lekko wilgotnej ściereczki.

## UTYLIZACJA



## GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny

GTX Service

Ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

tel. +48 22 364 53 50

e-mail [bok@gtxservice.pl](mailto:bok@gtxservice.pl)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



EN

Device for estimating temperature

Original instruction manual

75-270

**ATTENTION: BEFORE USING THE APPLIANCE, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

## SAFETY INFORMATION

- The cable in the device is secured in such a way that only the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person can replace it.
- When the product is not used for a long time, remove the batteries.
- The device must not be submerged in water. Moreover, it must not be exposed to sunlight.

## PURPOSE OF THE DEVICE

- The purpose of the device is to estimate the temperature of the body surface in the range from 32 °C to 42 °C.
- The device is not a medical device.

## TECHNICAL DATA

Device for estimating temperature 75-270	
Parameter	Value
Voltage [V DC]	3
Power	2 betteries AAA
Electrical insulation class	III
Level of security	IP44
Measurement distance [cm]	5 - 15
Working temperature	16 < T < 35

Measuring range [° C]	32 < T < 42,9
Measurement accuracy [° C]	0,2
Storage temperature [° C]	-20 < T < 60
Measurement units	°C / °F
Dimensions [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Weight [g]	97

## DEVICE OPERATION

- **Measurement of body temperature.** If body temperature is out of range from 32 °C to 43 °C, the display will show "Lo" and you will hear a single beep.
- Depending on the measured temperature, the display will show the appropriate colour. Below 35 °C the font will be white. In the range from 35 °C to 37.3 °C, the measured temperature will be displayed in green. In the range of 37.4 °C to 38 °C, the font will be yellow. In the range from 38.1 °C to 39 °C the measurement will be displayed in red. Above 39 °C, the measured temperature will be displayed in red.
- The device may display a temperature in °C or °F.
- If the temperature measurement environment changes, wait 15 minutes before taking a measurement. Otherwise, the measurement error will be very high.

## PERFORMING A TEMPERATURE MEASUREMENT

- Open the battery cover, insert two AAA batteries.
- Press the power button to start.
- Stand at a distance of 5 to 15 cm.
- Press the ON / OFF button to take the measurement.

**Caution.** The message "Lo" means that the tested temperature is less than 32 °C (89.6 °F). The message "Hi" means the tested temperature is greater than 42 °C (107.6 °F).

## TECHNICAL SUPPORT

### Control panel

1. The sound icon
2. Data recording
3. Measurement mode (body / object)
4. Battery level
5. Measurement result
6. Brightness of the display

### Description of keys and operating mode

- A. Unit change button / "-" button
- B. Function button
- C. Mute button / "+" button

- Selecting the measurement mode. The default measurement mode is Anthropometric. To change it after turning on the device, press the "Func" button. Use "+" and "-" to change the measurement mode. Then press the power button to return to the start screen.
- Device calibration. Press the "Func" button twice to enter the calibration screen. Calibrate the device using the "+" and "-" buttons. Each time you press, the accuracy will change 0.1 °C. Then press the power button to go back to the start screen. Calibration can be performed in the range from -3 °C to +3 °C.
- Sensitivity - for area measurements only. Press the "Func" button three times to enter the sensitivity change screen. Change it using the "+" and "-" buttons. Each time you press it, the sensitivity will change 0.01. Then press the power button to return to the start screen. The sensitivity can be changed between 0.1 and 1.
- Storage of measured values. Press the "Func" button four times to go to the device memory screen. Press the "+" and "-" buttons to move to the next measurements. Then press the power button to return to the start screen. The device stores the previous 20 measurements.
- Screen brightness. Press the "Func" button five times to enter the brightness screen. Change it using the "+" and "-" buttons. Then press the power button to return to the start screen.
- Maximum / average / minimum value. Press the "Func" button six times to enter the maximum / average / minimum value selection. Change using the buttons "+" And "-" Then press the power button to go back to the start screen.
- Change of unit. Press the "Units" button to change the unit from °C to °F and vice versa.
- Sound. Press the mute button to turn the sound on or off.

## BATTERY CHANGE

- Open the battery cover on the handle of the device.

- Insert two new AAA alkaline batteries into the battery compartment. Pay attention to the correct polarity.
  - Close the battery cover and make sure the latch snaps into place.
- Caution.** Use only alkaline batteries. Do not use rechargeable batteries. When replacing the batteries, always replace both batteries with new ones, do not mix old and new batteries. If the device will not be used for an extended period of time, remove the batteries.

#### STORAGE AND CLEANING

- The device should be stored in a room with a temperature ranging from -20 °C to 60 °C, with a humidity not exceeding 80%.
- Due to the fact that the device is reusable, pay attention to keeping it clean.
- If the device is not used for a long time, store the product in its packaging so that dust does not settle on it.
- To clean the surface of the device, wipe it with a dry cloth. If necessary, a slightly damp cloth can be used.

#### UTILIZATION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

## RU

### Устройство для оценки температуры Оригинальное руководство по эксплуатации 75-270

**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Кабель в устройстве закреплен таким образом, что только производитель, его сервисный агент или лицо с аналогичной квалификацией могут его заменить.
- Если продукт не используется в течение длительного времени, извлеките батареи.
- Устройство нельзя погружать в воду. Кроме того, его нельзя подвергать воздействию солнечных лучей.

#### НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Назначение прибора - оценка температуры поверхности тела в диапазоне от 32 °C до 42 °C.
- Устройство не является медицинским устройством.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Устройство для оценки температуры 75-270	
Параметр	Ценить
Напряжение [В постоянного тока]	3
Власть	2 лучших AAA
Класс электроизоляции	III
Уровень безопасности	IP44
Расстояние измерения [см]	5-15
Рабочая температура	16 <T <35
Диапазон измерения [° C]	32 <T <42,9
Точность измерения [° C]	0,2
Температура хранения [° C]	-20 <T <60
Единицы измерения	° C / ° F
Размеры [мм]	141,1 x 89,6 x 38
Вес [г]	97

#### РАБОТА УСТРОЙСТВА

- **Измерение температуры тела.** Если температура тела выходит за пределы диапазона от 32°C до 43°C, на дисплее отображается «Lo», и вы слышите одиночный звуковой сигнал.
- В зависимости от измеренной температуры дисплей покажет соответствующий цвет. При температуре ниже 35°C шрифт будет белым. В диапазоне от 35°C до 37,3°C измеренная температура будет отображаться зеленым цветом. В диапазоне от 37,4°C до 38 °C шрифт будет желтым. В диапазоне от 38,1°C до 39°C результат измерения отображается красным цветом. Выше 39°C измеренная температура будет отображаться красным цветом.

- Устройство может отображать температуру в °C или °F.
- Если среда измерения температуры изменится, подождите 15 минут, прежде чем проводить измерение. В противном случае погрешность измерения будет очень высокой.

#### ПРОВЕДЕНИЕ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Откройте крышку батарейного отсека, вставьте две батарейки AAA.
- Нажмите кнопку питания, чтобы начать.
- Встаньте на расстоянии от 5 до 15 см.
- Нажмите кнопку ВКЛ / ВЫКЛ, чтобы провести измерение.

**Осторожность.** Сообщение «Lo» означает, что испытанная температура ниже 32 °C (89,6 °F). Сообщение «Hi» означает, что измеренная температура превышает 42 °C (107,6 °F).

#### ТЕХПОДДЕРЖКА

##### Панель управления

1. Значок звука
2. Запись данных
3. Режим измерения (тело / объект)
4. Уровень заряда батареи
5. Результат измерения
6. Яркость дисплея

##### Описание клавиш и режима работы

- A. Кнопка смены единицы измерения / кнопка «->»
- B. Функциональная кнопка
- C. Кнопка отключения звука / кнопка «+»

- Выбор режима измерения. Режим измерения по умолчанию - антропометрический. Чтобы изменить его после включения устройства, нажмите кнопку «Func». Используйте «+» и «->», чтобы изменить режим измерения. Затем нажмите кнопку питания, чтобы вернуться на начальный экран.
- Калибровка устройства. Дважды нажмите кнопку «Func», чтобы открыть экран калибровки. Откалибруйте устройство с помощью кнопок «+» и «->». При каждом нажатии точность будет меняться на 0,1 °C. Затем нажмите кнопку питания, чтобы вернуться к стартовому экрану. Калибровку можно производить в диапазоне от -3 °C до +3 °C.
- Чувствительность - только для измерения площади. Трижды нажмите кнопку «Func», чтобы открыть экран изменения чувствительности. Измените его с помощью кнопок «+» и «->». При каждом нажатии чувствительность будет меняться на 0,01. Затем нажмите кнопку питания, чтобы вернуться на начальный экран. Чувствительность можно изменить от 0,1 до 1.
- Хранение измеренных значений. Нажмите кнопку «Func» четыре раза, чтобы перейти к экрану памяти устройства. Нажмите кнопки «+» и «->», чтобы перейти к следующим измерениям. Затем нажмите кнопку питания, чтобы вернуться на начальный экран. Устройство сохраняет предыдущие 20 измерений.
- Яркость экрана. Нажмите кнопку «Func» пять раз, чтобы войти в экран яркости. Измените его с помощью кнопок «+» и «->». Затем нажмите кнопку питания, чтобы вернуться на начальный экран.
- Максимальное / среднее / минимальное значение. Нажмите кнопку «Func» шесть раз, чтобы выбрать максимальное / среднее / минимальное значение. Измените с помощью кнопок «+» и «->». Затем нажмите кнопку питания, чтобы вернуться к стартовому экрану.
- Смена единицы. Нажмите кнопку «Единицы», чтобы изменить единицу измерения с °C на °F и наоборот.
- Звук. Нажмите кнопку отключения звука, чтобы включить или выключить звук.

#### ЗАМЕНА БАТАРЕИ

- Откройте крышку батарейного отсека на ручке устройства.
- Вставьте две новые щелочные батареи AAA в батарейный отсек. Обратите внимание на правильную полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека и убедитесь, что защелка встала на место.

**Осторожность.** Используйте только щелочные батареи. Не используйте аккумуляторные батареи. При замене батарей всегда заменяйте обе батарейки новыми, не смешивайте старые и новые батарейки. Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батареи.

#### ХРАНЕНИЕ И ОЧИСТКА

- Устройство следует хранить в помещении с температурой от -20 °C до 60 °C и влажностью не выше 80%.

- Поскольку устройство многоразового использования, обратите внимание на его чистоту.
- Если устройство не используется длительное время, храните продукт в его упаковке, чтобы на нем не оседала пыль.
- Чтобы очистить поверхность устройства, протрите ее сухой тканью. При необходимости можно использовать слегка влажную ткань.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Изделия с электрическим приводом не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами, их следует утилизировать в соответствующих помещениях. Информация об утилизации предоставляется продавцом продукта или местными властями. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, не являющиеся нейтральными для окружающей среды. Не утилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

## DE

### Gerät zur Temperaturschätzung Original Bedienungsanleitung 75-270

**ACHTUNG:** Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für zukünftige Referenzen auf.

## SICHERHEITSMFORMATION

- Das Kabel im Gerät ist so gesichert, dass nur der Hersteller, sein Servicemitarbeiter oder eine ähnlich qualifizierte Person es ersetzen kann.
- Wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Darüber hinaus darf es keinem Sonnenlicht ausgesetzt werden.

## ZWECK DES GERÄTS

- Der Zweck des Geräts besteht darin, die Temperatur der Körperoberfläche im Bereich von 32 ° C bis 42 ° C abzuschätzen.
- Das Gerät ist kein medizinisches Gerät.

## TECHNISCHE DATEN

Gerät zur Temperaturschätzung 75-270	
Parameter	Wert
Spannung [V DC]	3
Leistung	2 bessere AAA
Elektrische Isolationsklasse	III
Sicherheitsstufe	IP44
Messabstand [cm]	5 - 15
Arbeitstemperatur	16 <T <35
Messbereich [° C]	32 <T <42,9
Messgenauigkeit [° C]	0,2
Lagertemperatur [° C]	-20 <T <60
Messeinheiten	° C / ° F.
Abmessungen [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Gewicht [g]	97

## GERÄTEBETRIEB

- **Messung der Körpertemperatur** . Wenn die Körpertemperatur außerhalb des Bereichs von 32 ° C bis 43 ° C liegt, zeigt das Display „Lo“ an und Sie hören einen einzelnen Piepton.
- Abhängig von der gemessenen Temperatur zeigt die Anzeige die entsprechende Farbe . Unterhalb von 35 ° C ist die Schrift weiß. Im Bereich von 35 ° C bis 37,3 ° C wird die gemessene Temperatur grün angezeigt. Im Bereich von 37,4 ° C bis 38 ° C ist die Schrift gelb. Im Bereich von 38,1 ° C bis 39 ° C wird die Messung rot angezeigt. Oberhalb von 39 ° C wird die gemessene Temperatur rot angezeigt.
- Das Gerät kann eine Temperatur in ° C oder ° F anzeigen.
- Wenn sich die Umgebung für die Temperaturmessung ändert, warten Sie 15 Minuten, bevor Sie eine Messung durchführen. Andernfalls ist der Messfehler sehr hoch.

## TEMPERATURMESSUNG DURCHFÜHREN

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie zwei AAA-Batterien ein.
- Drücken Sie den Netzschalter, um zu starten.
- Stellen Sie sich in einem Abstand von 5 bis 15 cm auf.

- Drücken Sie die EIN / AUS-Taste, um die Messung durchzuführen.
- Vorsicht.** Die Meldung "Lo" bedeutet, dass die getestete Temperatur unter 32 ° C liegt. Die Meldung "Hi" bedeutet, dass die getestete Temperatur höher als 42 ° C ist.

## TECHNISCHER SUPPORT

### Schalttafel

1. Das Sound-Symbol
2. Datenaufzeichnung
3. Messmodus (Körper / Objekt)
4. Batterie Level
5. Messergebnis
6. Helligkeit des Displays

### Beschreibung der Tasten und Betriebsart

A. Taste zum Wechseln der Einheit / Taste "-"

B. Funktionstaste

C. Stummenschalttaste / "+" Taste

- Auswahl des Messmodus. Der Standardmessmodus ist Anthropometrisch. Um es nach dem Einschalten des Geräts zu ändern, drücken Sie die Taste "Func". Verwenden Sie "+" und "-", um den Messmodus zu ändern. Drücken Sie dann den Netzschalter, um zum Startbildschirm zurückzukehren.
- Gerätekalibrierung. Drücken Sie zweimal die Taste " Func ", um den Kalibrierungsbildschirm aufzurufen . Kalibrieren Sie das Gerät mit den Tasten "+" und "-". Bei jedem Drücken ändert sich die Genauigkeit um 0,1 ° C. Drücken Sie dann die Ein- / Aus-Taste, um zum Startbildschirm zurückzukehren. Die Kalibrierung kann im Bereich von -3 ° C bis +3 ° C durchgeführt werden.
- Empfindlichkeit - nur für Flächenmessungen. Drücken Sie dreimal die Taste " Func ", um den Bildschirm zur Änderung der Empfindlichkeit aufzurufen . Ändern Sie es mit den Tasten "+" und "-". Jedes Mal, wenn Sie darauf drücken, ändert sich die Empfindlichkeit um 0,01. Drücken Sie dann den Netzschalter, um zum Startbildschirm zurückzukehren. Die Empfindlichkeit kann zwischen 0,1 und 1 geändert werden.
- Speicherung von Messwerten. Drücken Sie viermal die Taste " Func ", um zum Gerätespeicherbildschirm zu gelangen. Drücken Sie die Tasten "+" und "-", um zu den nächsten Messungen zu gelangen. Drücken Sie dann den Netzschalter, um zum Startbildschirm zurückzukehren. Das Gerät speichert die vorherigen 20 Messungen .
- Bildschirmhelligkeit. Drücken Sie fünfmal die Taste " Func ", um den Helligkeitsbildschirm aufzurufen . Ändern Sie es mit den Tasten "+" und "-". Drücken Sie dann den Netzschalter, um zum Startbildschirm zurückzukehren.
- Maximaler / durchschnittlicher / minimaler Wert. Drücken Sie die Taste " Func " sechsmal, um die Auswahl des Maximal- / Durchschnitts- / Minimalwerts einzugeben. Ändern Sie mit den Tasten "+" und "-". Drücken Sie dann die Ein- / Aus-Taste, um zum Startbildschirm zurückzukehren.
- Einheitenwechsel. Drücken Sie die Taste "Einheiten", um die Einheit von ° C auf ° F und umgekehrt zu ändern.
- Klang. Drücken Sie die Stummenschalttaste, um den Ton ein- oder auszuschalten.

## BATTERIEWECHSEL

- Öffnen Sie das Batteriefachdeckel am Griff des Geräts.
- Legen Sie zwei neue AAA-Alkalibatterien in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie die Batterieabdeckung und stellen Sie sicher, dass die Verriegelung einrastet.

**Vorsicht.** Verwenden Sie nur Alkalibatterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien. Ersetzen Sie beim Ersetzen der Batterien immer beide Batterien durch neue, mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien.

## LAGERUNG UND REINIGUNG

- Das Gerät sollte in einem Raum mit einer Temperatur zwischen -20 ° C und 60 ° C und einer Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80% gelagert werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät sauber ist, da es wiederverwendbar ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie das Produkt in der Verpackung, damit sich kein Staub darauf absetzt.
- Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab, um es zu reinigen. Bei Bedarf kann ein leicht feuchtes Tuch verwendet werden.

## VERWERTUNG



Elektrisch betriebene Produkte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern in geeigneten Einrichtungen. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder von den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgerätee enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

## HU

### Készülék a hőmérséklet becslésére

#### Eredeti használati utasítás

##### 75-270

**FIGYELEM: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és tartsa meg a jövőbeni hivatkozásokért.**

### BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A készülékben lévő kábel úgy van rögzítve, hogy azt csak a gyártó, annak szervizképviselője vagy egy hasonlóan képzett személy cserélje ki.
- Ha a termék hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- A készüléket nem szabad víz alá meríteni. Sőt, nem szabad napfénynek kitenni.

### AZ ESZKÖZ CÉLJA

- Az eszköz célja megbecslélni a testfelület hőmérsékletét  $32^{\circ}\text{C}$  és  $42^{\circ}\text{C}$  között.
- A készülék nem orvosi eszköz.

### MŰSZAKI ADATOK

Készülék a hőmérséklet becslésére 75-270	
Paraméter	Érték
Feszültség [V DC]	3
Erő	2 jobbik AAA
Elektromos szigetelési osztály	III
A biztonság szintje	IP44
Mérési távolság [cm]	5 - 15
Üzemhőmérséklet	$16 < T < 35$
Mérési tartomány [ $^{\circ}\text{C}$ ]	$32 < T < 42,9$
Mérési pontosság [ $^{\circ}\text{C}$ ]	0,2
Tárolási hőmérséklet [ $^{\circ}\text{C}$ ]	$-20 < T < 60$
Mérési egységek	$^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$
Méretek [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Súly [g]	97

### A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

- A **testhőmérséklet mérése**. Ha a testhőmérséklet a  $32^{\circ}\text{C}$  és  $43^{\circ}\text{C}$  közötti tartományon kívül esik, a kijelzőn a „Lo” felirat jelenik meg, és egyetlen hangjelzést hall.
- A mért hőmérséklet függvényében az eloszlás a megfelelő színt mutatja.  $35^{\circ}\text{C}$  alatt a betű fehér lesz. A  $35^{\circ}\text{C}$  és  $37,3^{\circ}\text{C}$  közötti tartományban a mért hőmérséklet zöld színnel jelenik meg. A  $37,4^{\circ}\text{C}$  és  $38^{\circ}\text{C}$  közötti tartományban a betűtípus sárga lesz. A  $38,1^{\circ}\text{C}$  és  $39^{\circ}\text{C}$  közötti tartományban a mérés piros színnel jelenik meg.  $39^{\circ}\text{C}$  felett a mért hőmérséklet piros színnel jelenik meg.
- A készülék  $^{\circ}\text{C}$  vagy  $^{\circ}\text{F}$  hőmérsékletet jeleníthet meg.
- Ha a hőmérséklet mérési környezete megváltozik, várjon 15 percet, mielőtt elvégezné a mérést. Ellenkező esetben a mérési hiba nagyon magas lesz.

### HŐMÉRSÉKLET-MÉRÉS ELVÉGÉSE

- Nyissa ki az elemfedelelet, helyezzen be két AAA elemet.
- A kezdéshez nyomja meg a bekapcsológombot.
- Álljon 5–15 cm távolságra.
- A méréshez nyomja meg az ON / OFF gombot.

**Vigyázat.** A „Lo” üzenet azt jelenti, hogy a vizsgált hőmérséklet kevesebb, mint  $32^{\circ}\text{C}$  ( $89,6^{\circ}\text{F}$ ). A „Hi” üzenet azt jelenti, hogy a tesztelt hőmérséklet meghaladja a  $42^{\circ}\text{C}$ -ot ( $107,6^{\circ}\text{F}$ ).

### MŰSZAKI TÁMOGATÁS

#### Vezérlőpult

- A hang ikonra
- Adatok rögzítése

#### 3. Mérési mód (test / tárgy)

#### 4. Az akkumulátor töltöttségi szintje

#### 5. Mérési eredmény

#### 6. A kijelző fényereje

### A gombok és az üzemmód leírása

#### A. Egységcsere gomb / "+" gomb

#### B. Funkció gomb

#### C. Némítás gomb / "+” gomb

- A mérési mód kiválasztása. Az alapértelmezett mérési mód antropometrikus. A készülék bekapcsolása után megváltoztathatja a "Func " gombot. Használja a "+" és a "-" gombot a mérési mód megváltoztatásához. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot a kezdőképernyőre való visszatéréshez.
- Eszköz kalibrálása. Nyomja meg kétszer a " Func " gombot a kalibrációs képernyőhöz való belépéshez. Kalibrálja a készüléket a "+" és "-" gombokkal. Minden egyes megnyomásakor a pontosság  $0,1^{\circ}\text{C}$ -ra változik. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot a kezdőképernyőhöz való visszatéréshez. A kalibrálást  $-3^{\circ}\text{C}$  és  $+3^{\circ}\text{C}$  között végezhetjük.
- Érzékenység - csak területmérésekhez. Nyomja meg háromszor a " Func " gombot az érzékenységváltási képernyőre való belépéshez. Változtassa meg a "+" és "-" gombokkal. Valahányszor megnyomja, az érzékenység  $0,01$ -re változik. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot a kezdőképernyőre való visszatéréshez. Az érzékenység  $0,1$  és  $1$  között változtatható.
- A mért értékek tárolása. Négyyszer nyomja meg a " Func " gombot, hogy az eszköz memória képernyőjére lépjen. Nyomja meg a "+" és "-" gombokat a következő mérésekhez lépéshez. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot a kezdőképernyőre való visszatéréshez. A készülék az előző 20 mérést tárolja.
- A képernyő fényereje. A fényerő képernyőbe való belépéshez nyomja meg ötször a " Func " gombot. Változtassa meg a "+" és "-" gombokkal. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot a kezdőképernyőre való visszatéréshez.
- Maximális / átlagos / minimális érték. Nyomja meg a " Func " gombot hatszor a maximális / átlagos / minimális érték kiválasztásához. Változás a "+" És "-" gombokkal. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot a kezdőképernyőhöz való visszatéréshez.
- Egységváltás. Nyomja meg az "Egységek" gombot az egység  $^{\circ}\text{C}$ -ról  $^{\circ}\text{F}$ -ra váltásához és fordítva.
- Hang. Nyomja meg a némítás gombot a hang be- vagy kikapcsolásához.

### AKKUMULÁTORVÁLTÁS

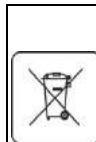
- Nyissa ki az akkumulátor tárcsát a készülék fogantyúján.
- Helyezzen két új AAA alkáli elemet az elemtartóba. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Csukja be az elemtartó fedelét, és ellenőrizze, hogy a retesz a helyére pattan-e.

**Vigyázat.** Csak alkáli elemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket. Az elemek cseréjekor mindkét elemet mindig cserélje ki újakra, ne keverjen régi és új elemeket. Ha a készülékét hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.

### TÁROLÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A készüléket  $-20^{\circ}\text{C}$  és  $60^{\circ}\text{C}$  közötti hőmérsékletű, 80%-ot meg nem haladó páratartalmú helyiségben kell tárolni.
- Tekintettel arra, hogy a készülék újrafelhasználható, ügyeljen a tisztán tartására.
- Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, tárolja a terméket a csomagolásában, hogy a por ne üljön le rajta.
- A készülék felületének tisztításához törölje száraz ruhával. Szükség esetén enyhén nedves ruhát lehet használni.

### HASZNOSÍTÁS



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem megfelelő létesítményekben. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazója vagy a helyi hatóságok adják meg. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem semlegesek a természeti környezet szemponyjából. A nem újrahasznosított berendezések emberileg szeszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

SK

## Zariadenie na odhad teploty

### Originálny návod na použitie

75-270

**POZOR: PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO MANUÁL A UCHOVÁVAJTE SI TO PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

#### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Kábel v prístroji je zabezpečený tak, aby ho mohol vymeniť iba výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Ak sa produkt dlhší čas nepoužíva, vyberte z neho batérie.
- Prístroj nesmie byť ponorený vo vode. Nesmie byť navyše vystavený silečnému žiareniu.

#### ÚČEL ZARIADENIA

- Účelom zariadenia je odhadnúť teplotu povrchu tela v rozmedzí od 32 ° C do 42 ° C.
- Prístroj nie je zdravotníckou pomôckou.

#### TECHNICKÉ DÁTA

Zariadenie na odhad teploty 75-270	
Parameter	Hodnota
Napätie [V DC]	3
Moc	2 dobroty AAA
Trieda elektrickej izolácie	III
Úroveň bezpečnosti	IP44
Vzdialenosť merania [cm]	5 - 15
Pracovná teplota	16 <T <35
Merací rozsah [° C]	32 <T <42,9
Presnosť merania [° C]	0,2
Skladovacia teplota [° C]	-20 <T <60
Jednotky merania	° C / ° F
Rozmery [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Hmotnosť [g]	97

#### PREVÁDZKA ZARIADENIA

- **Meranie telesnej teploty** . Ak je telesná teplota mimo rozsahu od 32 ° C do 43 ° C, na displeji sa zobrazí „Lo“ a budete počuť jedno pípnutie.
- V závislosti od nameranej teploty bude na displeji v príslušná farba . Pod 35 ° C bude písmo biele. V rozmedzí od 35 ° C do 37,3 ° C sa nameraná teplota zobrazí zelenou farbou. V rozmedzí od 37,4 ° C do 38 ° C bude písmo žlté. V rozmedzí od 38,1 ° C do 39 ° C sa meranie zobrazí červenou farbou. Pri teplotách nad 39 ° C sa nameraná teplota zobrazí červenou farbou.
- Zariadenie môže zobrazovať teplotu v ° C alebo ° F.
- Ak sa prostredie merania teploty zmení, počkajte pred meraním 15 minút. V opačnom prípade bude chyba merania veľmi vysoká.

#### VYKONÁVANIE MERANIA TEPLoty

- Otvorte kryt batérie a vložte dve batérie AAA.
- Spustíte stlačením vypínača.
- Stoje vo vzdialenosti 5 až 15 cm.
- Na vykonanie merania stlačte tlačidlo ON / OFF.

**Pozor.** Správa „Lo“ znamená, že testovaná teplota je nižšia ako 32°C (89,6°F). Správa „Hi“ znamená, že testovaná teplota je vyššia ako 42°C (107,6°F).

#### TECHNICKÁ PODPORA

##### Ovládací panel

1. Ikona zvuku
2. Záznam dát
3. Režim merania (telo / objekt)
4. Stav batérie
5. Výsledok merania
6. Jas displeja

##### Popis klávesov a prevádzkového režimu

- A. Tlačidlo na zmenu jednotky / tlačidlo „-“
- B. Funkčné tlačidlo
- C. Tlačidlo stlmenia zvuku / tlačidlo „+“

- Výber režimu merania. Predvolený režim merania je antropometrický. Ak to chcete zmeniť po zapnutí zariadenia, stlačte tlačidlo „Func“. Na zmenu režimu merania použite „+“ a „-“. Potom stlačte vypínač, aby ste sa vrátili na úvodnú obrazovku.
- Kalibrácia zariadenia. Dvakrát stlačte tlačidlo „Func“, aby ste vstúpili na obrazovku kalibrácie. Kalibrujte zariadenie pomocou tlačidiel „+“ a

„-“ Zakaždým, keď stlačíte, presnosť sa zmení o 0,1 ° C. Potom stlačte vypínač, čím sa vrátite na úvodnú obrazovku. Kalibráciu je možné vykonať v rozmedzí od -3 ° C do +3 ° C.

- Citlivosť - iba pre plošné merania. Pre vstup na obrazovku zmeny citlivosti stlačte trikrát tlačidlo „Func“. Zmeňte to pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Zakaždým, keď ho stlačíte, citlivosť sa zmení o 0,01. Potom stlačte vypínač, aby ste sa vrátili na úvodnú obrazovku. Citlivosť je možné meniť medzi 0,1 a 1.
- Uloženie nameraných hodnôt. Stlačením tlačidla „Func“ štyrikrát prejdete na obrazovku pamäte zariadenia. Stlačením tlačidiel „+“ a „-“ prejdete na ďalšie merania. Potom stlačte vypínač, aby ste sa vrátili na úvodnú obrazovku. Prístroj ukladá predchádzajúcich 20 meraní.
- Jas obrazovky. Päťkrát stlačte tlačidlo „Func“, aby ste vstúpili na obrazovku jasu. Zmeňte to pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Potom stlačte vypínač, aby ste sa vrátili na úvodnú obrazovku.
- Maximálna / priemerná / minimálna hodnota. Stlačením tlačidla „Func“ šesťkrát vstúpite do výberu maximálnej / priemernej / minimálnej hodnoty. Zmeňte pomocou tlačidiel „+“ a „-“ Potom stlačte vypínač, aby ste sa vrátili na úvodnú obrazovku.
- Zmena jednotky. Stlačením tlačidla „Jednotky“ zmeníte jednotku z ° C na ° F a naopak.
- Zvuk. Stlačením tlačidla stlmenia zvuk zapnete alebo vypnete.

#### ZMENA BATÉRIE


- Otvorte kryt batérie na rukoväti prístroja.
- Vložte dve nové alkalické batérie AAA do priehradky na batérie. Dbajte na správnu polaritu.
- Zatvorte kryt batérie a skontrolujte, či západka zapadne na miesto.

**Pozor.** Používajte iba alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie. Pri výmene batérií vždy vymeňte obe batérie za nové, nemiešajte staré a nové batérie. Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.

#### SKLADOVANIE A ČISTENIE

- Prístroj by sa mal skladovať v miestnosti s teplotou v rozmedzí od -20 ° C do 60 ° C s vlhkosťou nepresahujúcou 80%.
- Vzhľadom na to, že je zariadenie opakovane použiteľné, dbajte na jeho čistotu.
- Ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva, uložte výrobok do obalu, aby sa na ňom neusadzoval prach.
- Povrch zariadenia očistite suchou handričkou. V prípade potreby je možné použiť mierne vlhkú handričku.

#### VYUŽITIE

	Výrobky s elektrickým pohonom by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytujú predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrického a elektronického zariadenia obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre prírodné prostredie. Nerecyklované zariadenie predstavuje potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.
---	---

BG

Устройство за оценка на температурата

Оригинално ръководство с инструкции

75-270

**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОЗИ РЪКОВОДСТВО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.**

#### ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Кабельът в устройството е закрепен по такъв начин, че само производителят, неговият сервизен агент или подобно квалифицирано лице може да го замени.
- Когато продуктът не се използва дълго време, извадете батериите.
- Устройството не трябва да се потапя във вода. Освен това не трябва да се излага на слънчева светлина.

#### ЦЕЛ НА УСТРОЙСТВОТО

- Целта на устройството е да изчисли температурата на телесната повърхност в диапазона от 32 ° C до 42 ° C.
- Устройството не е медицинско устройство.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Устройство за оценка на температурата 75-270	
Параметър	Стойност
Напрежение [V DC]	3

Мощност	2 залагания AAA
Клас на електрическа изолация	III
Ниво на сигурност	IP44
Измервателно разстояние [cm]	5 - 15
Работна температура	16 <T <35
Обхват на измерване [° C]	32 <T <42.9
Точност на измерване [° C]	0,2
Температура на съхранение [° C]	-20 <T <60
Мерни единици	° C / ° F
Размери [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Тегло [g]	97

## РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

- Измерване на телесната температура . Ако телесната температура е извън обхвата от 32 ° C до 43 ° C, на дисплея ще се покаже „Lo” и ще чуете единичен звуков сигнал.
- В зависимост от измерената температура, дисплеят ще покаже подходящия цвят . Под 35 ° C шрифтът ще бъде бял. В диапазона от 35 ° C до 37,3 ° C, измерената температура ще бъде показана в зелено. В диапазона от 37,4 ° C до 38 ° C шрифтът ще бъде жълт. В диапазона от 38,1 ° C до 39 ° C измерването ще бъде показано в червено. Над 39 ° C, измерената температура ще бъде показана в червено.
- Устройството може да показва температура в ° C или ° F.
- Ако средата за измерване на температурата се промени, изчакайте 15 минути, преди да направите измерване. В противен случай грешката при измерването ще бъде много висока.

## ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРА

- Отворете капачката на батерията, поставете две батерии AAA.
- Натиснете бутона за захранване, за да стартирате.
- Станете на разстояние от 5 до 15 см.
- Натиснете бутона ON / OFF, за да извършите измерването.

**Внимание.** Съобщението "Lo" означава, че тестваната температура е под 32°C (89,6°F). Съобщението "Hi" означава, че тестваната температура е по-висока от 42 ° C (107,6 ° F).

## ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

### Контролен панел

- Иконата на звука
- Записване на данни
- Режим на измерване (тяло / обект)
- Ниво на батерията
- Резултат от измерването
- Яркост на дисплея

### Описание на клавишите и режима на работа

- Бутон за смяна на единица / бутон "-"
- Функционален бутон
- Бутон за заглушаване / бутон "+"

- Избор на режим на измерване. Режимът на измерване по подразбиране е антропометричен. За да го смените след включване на устройството, натиснете бутона " Func " . Използвайте "+" и "-", за да промените режима на измерване. След това натиснете бутона за захранване, за да се върнете към началния екран.
- Калибриране на устройството. Натиснете два пъти бутона " Func " , за да влезете в екрана за калибриране. Калибрирайте устройството с помощта на бутоните "+" и "-" . При всяко натискане точността ще се променя с 0,1 ° C. След това натиснете бутона за захранване, за да се върнете към началния екран. Калибрирането може да се извърши в диапазона от -3 ° C до +3 ° C.
- Чувствителност - само за измервания на площ. Натиснете бутона " Func " три пъти, за да влезете в екрана за промяна на чувствителността. Променете го с помощта на бутоните "+" и "-" . Всеки път, когато го натиснете, чувствителността ще се промени 0,01. След това натиснете бутона за захранване, за да се върнете към началния екран. Чувствителността може да се променя между 0,1 и 1.
- Съхранение на измерените стойности. Натиснете бутона " Func " четири пъти, за да отидете на екрана с памет на устройството. Натиснете бутоните "+" и "-", за да преминете към следващите измервания. След това натиснете бутона за захранване, за да се върнете към началния екран. Устройството съхранява предишните 20 измервания.

- Яркост на екрана. Натиснете бутона " Func " пет пъти, за да влезете в екрана за яркост. Променете го с помощта на бутоните "+" и "-" . След това натиснете бутона за захранване, за да се върнете към началния екран.
- Максимална / средна / минимална стойност. Натиснете бутона " Func " шест пъти, за да влезете избора на максимална / средна / минимална стойност. Променете с помощта на бутоните "+" и "-" . След това натиснете бутона за захранване, за да се върнете към началния екран.
- Смяна на единица. Натиснете бутона "Units", за да промените уреда от ° C на ° F и обратно.
- Звук. Натиснете бутона за заглушаване, за да включите или изключите звука.

## ПРОМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Отворете капачето на батерията на дръжката на устройството.
- Поставете две нови алкални батерии AAA в отделението за батерии. Обърнете внимание на правилната полярност.
- Затворете капачката на батерията и се уверете, че резето шраква на мястото си.

**Внимание.** Използвайте само алкални батерии. Не използвайте акумулаторни батерии. Когато сменяте батериите, винаги сменяйте двете батерии с нови, не смесвайте стари и нови батерии. Ако устройството няма да се използва продължително време, извадете батериите.

## СЪХРАНЕНИЕ И ПОЧИСТВАНЕ

- Устройството трябва да се съхранява в помещение с температура от -20 ° C до 60 ° C, с влажност не по-висока от 80%.
- Поради факта, че устройството е за многократна употреба, обърнете внимание да се поддържа чисто.
- Ако устройството не се използва дълго време, съхранявайте продукта в опаковката му, така че прахът да не се утаява върху него.
- За да почистите повърхността на устройството, избършете го със суха кърпа. При необходимост може да се използва леко влажна кърпа.

## ИЗПОЛЗВАНЕ



Продуктите с електрическо задвижване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Информация за изхвърляне се предоставя от дилъра на продукта или от местните власти. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които не са неутрални за естествена среда. Нередицираното оборудване е потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

## RO

### Dispozitiv pentru estimarea temperaturii Manual de instrucțiuni original 75-270

**ATENȚIE: ÎNAINTE SĂ UTILIZAȚI APARATUL, CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.**

### INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- Cablul din dispozitiv este asigurat în așa fel încât numai producătorul, agentul de service sau o persoană calificată în mod similar îl pot înlocui.
- Când produsul nu este utilizat pentru o lungă perioadă de timp, scoateți bateriile.
- Dispozitivul nu trebuie scufundat în apă. Mai mult, nu trebuie expus la lumina soarelui.

### SCOPUL DISPOZITIVULUI

- Scopul dispozitivului este de a estima temperatura suprafeței corpului în intervalul de la 32 ° C la 42 ° C.
- Dispozitivul nu este un dispozitiv medical.

### DATE TEHNICE

Dispozitiv pentru estimarea temperaturii 75-270	
Parametru	Valoare
Tensiune [V DC]	3
Putere	2 buni AAA
Clasa de izolație electrică	III
Nivelul de securitate	IP44
Distanța de măsurare [cm]	5 - 15

Temperatura de lucru	16 <T <35
Domeniu de măsurare [° C]	32 <T <42,9
Precizie de măsurare [° C]	0,2
Temperatura de depozitare [° C]	-20 <T <60
Unitati de masura	° C / ° F
Dimensiuni [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Greutate [g]	97

## FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

- **Măsurarea temperaturii corpului** . Dacă temperatura corpului este în afara intervalului de la 32 ° C la 43 ° C, afișajul va afișa „Lo” și veți auzi un singur bip.
- În funcție de temperatura măsurată, afișajul va arăta culoarea corespunzătoare . Sub 35 ° C, fontul va fi alb. În intervalul de la 35 ° C la 37,3 ° C, temperatura măsurată va fi afișată în verde. În intervalul 37,4 ° C până la 38 ° C, fontul va fi galben. În intervalul de la 38,1 ° C la 39 ° C măsurarea va fi afișată în roșu. Peste 39 ° C, temperatura măsurată va fi afișată în roșu.
- Dispozitivul poate afișa o temperatură în ° C sau ° F.
- Dacă mediul de măsurare a temperaturii se schimbă, așteptați 15 minute înainte de a efectua o măsurare. În caz contrar, eroarea de măsurare va fi foarte mare.

## Efectuarea unei măsurări a temperaturii

- Deschideți capacul bateriei, introduceți două baterii AAA.
- Apăsăți butonul de pornire pentru a porni.
- Stați la o distanță de 5 până la 15 cm.
- Apăsăți butonul ON / OFF pentru a efectua măsurarea.

**Prudență.** Mesajul „Lo” înseamnă că temperatura testată este mai mică de 32 ° C (89,6 ° F). Mesajul „Hi” înseamnă că temperatura testată este mai mare de 42 ° C (107,6 ° F).

## SUPPORT TEHNIC

### Panou de control

1. Pictograma sunetului
2. Înregistrarea datelor
3. Mod de măsurare (corp / obiect)
4. Nivelul bateriei
5. Rezultatul măsurătorii
6. Luminozitatea afișajului

### Descrierea tastelor și a modului de funcționare

- A. Butonul de schimbare a unității / butonul „-”
- B. Buton funcție
- C. Butonul Mute / butonul „+”

- Selectarea modului de măsurare. Modul de măsurare implicat este Antropometric. Pentru a-l schimba după pornirea dispozitivului, apăsați butonul „Func” . Folosiți „+” și „-” pentru a schimba modul de măsurare. Apoi apăsați butonul de alimentare pentru a reveni la ecranul de pornire.
- Calibrarea dispozitivului. Apăsăți butonul „Func” de două ori pentru a intra în ecranul de calibrare. Calibrați dispozitivul folosind butoanele „+” și „-” . De fiecare dată când apăsați, precizia se va schimba cu 0,1 ° C. Apoi apăsați butonul de alimentare pentru a reveni la ecranul de pornire. Calibrarea poate fi efectuată în intervalul de la -3 ° C la +3 ° C.
- Sensibilitate - numai pentru măsurători de suprafață. Apăsăți butonul „Func” de trei ori pentru a accesa ecranul de modificare a sensibilității. Schimbați-l folosind butoanele „+” și „-” . De fiecare dată când o apăsați, sensibilitatea se va schimba cu 0,01. Apoi apăsați butonul de alimentare pentru a reveni la ecranul de pornire. Sensibilitatea poate fi modificată între 0,1 și 1.
- Stocarea valorilor măsurate. Apăsăți butonul „Func” de patru ori pentru a accesa ecranul de memorie al dispozitivului. Apăsăți butoanele „+” și „-” pentru a trece la următoarele măsurători. Apoi apăsați butonul de alimentare pentru a reveni la ecranul de pornire. Dispozitivul stochează ultimele 20 de măsurători.
- Luminozitatea ecranului. Apăsăți butonul „Func” de cinci ori pentru a intra pe ecranul de luminozitate. Schimbați-l folosind butoanele „+” și „-” . Apoi apăsați butonul de alimentare pentru a reveni la ecranul de pornire.
- Valoare maximă / medie / minimă. Apăsăți butonul „Func” de șase ori pentru a introduce selectarea valorii maxime / medii / minime. Schimbați folosind butoanele „+” și „-” . Apoi apăsați butonul de alimentare pentru a reveni la ecranul de pornire.
- Schimbarea unității. Apăsăți butonul „Unități” pentru a schimba unitatea de la ° C la ° F și invers.

- Sunet. Apăsăți butonul de dezactivare a sunetului pentru a activa sau a dezactiva sunetul.

## MODIFICAREA BATERIEI

- Deschideți bateria de pe mânerul dispozitivului.
- Introduceți două baterii alcaline AAA noi în compartimentul pentru baterii. Acordați atenție polarității corecte.
- Închideți capacul bateriei și asigurați-vă că zăvorul se fixează în poziție.

**Prudență.** Folosiți numai baterii alcaline. Nu utilizați baterii reincărcabile. Când înlocuiți bateriile, înlocuiți întotdeauna ambele baterii cu altele noi, nu amestecați bateriile vechi și noi. Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile.

## DEPOZITARE ȘI CURĂȚARE

- Dispozitivul trebuie depozitat într-o cameră cu o temperatură cuprinsă între -20 ° C și 60 ° C, cu o umiditate care nu depășește 80%.
- Datorită faptului că dispozitivul este reutilizabil, acordați atenție menținerii curate.
- Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, depozitați produsul în ambalajul său, astfel încât praful să nu se așeze pe el.
- Pentru a curăța suprafața dispozitivului, ștergeți-l cu o cârpă uscată. Dacă este necesar, se poate folosi o cârpă ușor umedă.

## UTILIZARE



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci aruncate în instalațiile corespunzătoare. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de distribuitorul produsului sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

## UA

### Пристрій для оцінки температури Оригінальна інструкція з експлуатації 75-270

**УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ ПОСІБНИК І ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВДІКИ.**

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Кабель у пристрої закріплений таким чином, що його може замінити лише виробник, його сервісний агент або кваліфікована особа.
- Коли виріб не використовується тривалий час, витягуйте батареї.
- Пристрій не можна занурювати у воду. Більш того, він не повинен перебувати під сонячним світлом.

## МЕТА ПРИСТРОЮ

- Метою приладу є оцінка температури поверхні тіла в діапазоні від 32 ° C до 42 ° C.
- Пристрій не є медичним пристроєм.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Пристрій для оцінки температури 75-270	
Параметр	Значення
Напруга [В постійного струму]	3
Потужність	2 акумулятори AAA
Клас електроізоляції	III
Рівень безпеки	IP44
Відстань вимірювання [см]	5 - 15
Робоча температура	16 <T <35
Діапазон вимірювання [° C]	32 <T <42,9
Точність вимірювання [° C]	0,2
Температура зберігання [° C]	-20 <T <60
Одиниці виміру	° C / ° F
Розміри [мм]	141,1 x 89,6 x 38
Вага [г]	97

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

- **Вимірювання температури тіла** . Якщо температура тіла виходить за межі діапазону від 32 ° C до 43 ° C, на дисплеї з'явиться повідомлення "Lo", і ви почуєте один звуковий сигнал.
- Залежно від вимірної температури, індикатор відобразить відповідний колір . Нижче 35 ° C шрифт буде білим. У діапазоні від



- 35 ° C до 37,3 ° C виміряна температура відобразитиметься зеленим кольором. У діапазоні від 37,4 ° C до 38 ° C шрифт буде жовтим. У діапазоні від 38,1 ° C до 39 ° C вимірювання відобразитиметься червоним кольором. Вище 39 ° C, виміряна температура відобразитиметься червоним кольором.
- Пристрій може відобразити температуру в ° C або ° F.
  - Якщо середовище вимірювання температури змінюється, зачекайте 15 хвилин, перш ніж проводити вимірювання. В іншому випадку похибка вимірювання буде дуже великою.

#### ВИКОНАННЯ ВИМІРЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Відкрийте кришку акумулятора, вставте дві батареї типу AAA.
- Натисніть кнопку живлення, щоб почати.
- Сійте на відстані від 5 до 15 см.
- Натисніть кнопку ON / OFF, щоб провести вимірювання.

**Обережно.** Повідомлення "Lo" означає, що випробовувана температура менше 32 ° C (89,6 ° F). Повідомлення "Привіт" означає, що випробовувана температура перевищує 42 ° C (107,6 ° F).

#### ТЕХНІЧНА ПІДТРИМКА

##### Панель управління

1. Піктограма звуку
2. Запис даних
3. Режим вимірювання (тіло / об'єкт)
4. Рівень заряду акумулятора
5. Результат вимірювання
6. Яскравість дисплея

##### Опис клавіш та режиму роботи

- A. Кнопка зміни одиниці / кнопка "-"
- B. Функціональна кнопка
- C. Кнопка вимкнення звуку / кнопка "+"

- Вибір режиму вимірювання. Режим вимірювання за замовчуванням - Антропометричний. Щоб змінити його після увімкнення пристрою, натисніть кнопку " Func ". Використовуйте "+" та "-", щоб змінити режим вимірювання. Потім натисніть кнопку живлення, щоб повернутися на початковий екран.
- Калібрування пристрою. Двічі натисніть кнопку " Func ", щоб відкрити екран калібрування. Калібруйте пристрій за допомогою кнопок "+" та "-" . Кожне натискання точноність змінюватиметься на 0,1 ° C. Потім натисніть кнопку живлення, щоб повернутися до початкового екрана. Калібрування можна проводити в діапазоні від -3 ° C до +3 ° C.
- Чутливість - лише для вимірювання площі. Тричі натисніть кнопку " Func ", щоб відкрити екран зміни чутливості. Змініть його за допомогою кнопок "+" та "-". При кожному натисканні чутливість змінюватиметься на 0,01. Потім натисніть кнопку живлення, щоб повернутися на початковий екран. Чутливість можна змінювати від 0,1 до 1.
- Зберігання виміряних величин. Натисніть кнопку " Func " чотири рази, щоб перейти на екран пам'яті пристрою. Натисніть кнопки "+" та "-", щоб перейти до наступних вимірювань. Потім натисніть кнопку живлення, щоб повернутися на початковий екран. Пристрій зберігає попередні 20 вимірювань.
- Яскравість екрану. Натисніть кнопку " Func " п'ять разів, щоб увійти в екран яскравості. Змініть його за допомогою кнопок "+" та "-". Потім натисніть кнопку живлення, щоб повернутися на початковий екран.
- Максимальне / середнє / мінімальне значення. Натисніть кнопку " Func " шість разів, щоб ввести максимальне / середнє / мінімальне значення. Змініть за допомогою кнопок "+" і "-" . Потім натисніть кнопку живлення, щоб повернутися на початковий екран.
- Зміна одиниці. Натисніть кнопку "Одиниці виміру", щоб змінити одиницю з ° C на ° F і навпаки.
- Звук. Натисніть кнопку вимкнення звуку, щоб увімкнути або вимкнути звук.

#### ЗМІНА БАТАРЕЇ

- Відкрийте кришку акумулятора на ручці пристрою.
- Вставте дві нові лужні батареї типу AAA у відсік для батарей. Зверніть увагу на правильність полярності.
- Закрийте кришку акумулятора та переконайтеся, що засувка зафіксується на своєму місці.

**Обережно.** Використовуйте лише лужні батареї. Не використовуйте акумуляторні батареї. Замінюючи батареї, завжди замінюйте обидві батареї новими, не змішуйте старі та нові батареї. Якщо пристрій не

буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, вийміть батареї.

#### ЗБЕРІГАННЯ ТА ЧИСТКА

- Пристрій слід зберігати в приміщенні з температурою від -20 ° C до 60 ° C, з вологістю не вище 80%.
- Через те, що пристрій багаторазовий, зверніть увагу на те, щоб підтримувати його в чистоті.
- Якщо пристрій не використовується тривалий час, зберігайте вибір в упаковці, щоб на ньому не осідав пил.
- Щоб очистити поверхню пристрою, протріть його сухою тканиною. При необхідності можна використовувати злегка вологу тканину.

#### ВИКОРИСТАННЯ



Вироби з електричним приводом не слід утилізувати разом із побутовими відходами, а утилізувати у відповідних приміщеннях. Інформацію про утилізацію надає дилер виробу або місцеві органи влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Не перероблене обладнання є потенційною загрозою навколишньому середовищу та здоров'ю людей.

#### IT

##### Dispositivo per la stima della temperatura

##### Manuale di istruzioni originale

##### 75-270

**ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI.**

#### INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Il cavo nel dispositivo è fissato in modo tale che solo il produttore, il suo agente di servizio o una persona qualificata possa sostituirlo.
- Quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Il dispositivo non deve essere immerso in acqua. Inoltre, non deve essere esposto alla luce solare.

#### SCOPO DEL DISPOSITIVO

- Lo scopo del dispositivo è stimare la temperatura della superficie corporea nell'intervallo da 32 ° C a 42 ° C.
- Il dispositivo non è un dispositivo medico.

#### DATI TECNICI

Dispositivo per la stima della temperatura 75-270	
Parametro	Valore
Tensione [V DC]	3
Energia	2 batterie AAA
Classe di isolamento elettrico	III
Livello di sicurezza	IP44
Distanza di misurazione [cm]	5 - 15
Temperatura di lavoro	16 <T <35
Campo di misura [° C]	32 <T <42,9
Precisione della misurazione [° C]	0,2
Temperatura di conservazione [° C]	-20 <T <60
Unità di misura	° C / ° F
Dimensioni [mm]	141,1 x 89,6 x 38
Peso [g]	97

#### FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- **Misurazione della temperatura corporea.** Se la temperatura corporea è fuori dalla gamma da 32 ° C a 43 ° C, il display mostrerà "Lo" e si sentirà un singolo beep.
- A seconda della temperatura misurata, il display e mostrerà il colore appropriato. Sotto i 35 ° C il carattere sarà bianco. Nell'intervallo da 35 ° C a 37,3 ° C, la temperatura misurata verrà visualizzata in verde. Nell'intervallo da 37,4 ° C a 38 ° C, il carattere sarà giallo. Nell'intervallo da 38,1 ° C a 39 ° C la misura verrà visualizzata in rosso. Oltre i 39 ° C, la temperatura misurata verrà visualizzata in rosso.
- Il dispositivo può visualizzare una temperatura in ° C o ° F.
- Se l'ambiente di misurazione della temperatura cambia, attendere 15 minuti prima di eseguire una misurazione. Altrimenti, l'errore di misurazione sarà molto alto.

## ESeguire una misura della temperatura

- Aprire il coperchio della batteria, inserire due batterie AAA.
- Premere il pulsante di accensione per avviare.
- Stare a una distanza compresa tra 5 e 15 cm.
- Premere il pulsante ON / OFF per eseguire la misurazione.

**Attenzione.** Il messaggio "Lo" significa che la temperatura testata è inferiore a 32 ° C (89,6 ° F). Il messaggio "Hi" significa che la temperatura testata è superiore a 42 ° C (107,6 ° F).

## SUPPORTO TECNICO

### Pannello di controllo

1. L'icona del suono
2. Registrazione dei dati
3. Modalità di misurazione (corpo / oggetto)
4. Livello della batteria
5. Risultato della misurazione
6. Luminosità del display

### Descrizione dei tasti e modalità di funzionamento

- A. Pulsante di cambio unità / pulsante "-"
- B. Pulsante funzione
- C. Pulsante Mute / pulsante "+"

- Selezione della modalità di misurazione. La modalità di misurazione predefinita è Antropometrica. Per modificarlo dopo aver acceso il dispositivo, premere il pulsante " Func ". Utilizzare "+" e "-" per modificare la modalità di misurazione. Quindi premere il pulsante di accensione per tornare alla schermata iniziale.
- Calibrazione del dispositivo. Premere due volte il pulsante " Func " per accedere alla schermata di calibrazione. Calibrare il dispositivo utilizzando i pulsanti "+" e "-". Ogni volta che si preme, la precisione cambierà di 0,1 ° C. Quindi premere il pulsante di accensione per tornare alla schermata iniziale. La calibrazione può essere eseguita nell'intervallo da -3 ° C a +3 ° C.
- Sensibilità - solo per misurazioni dell'area. Premere tre volte il pulsante " Func " per accedere alla schermata di modifica della sensibilità. Modificarlo utilizzando i pulsanti "+" e "-". Ad ogni pressione, la sensibilità cambierà di 0,01. Quindi premere il pulsante di accensione per tornare alla schermata iniziale. La sensibilità può essere modificata tra 0,1 e 1.
- Memorizzazione dei valori misurati. Premere quattro volte il pulsante " Func " per accedere alla schermata della memoria del dispositivo. Premere i pulsanti "+" e "-" per passare alle misurazioni successive. Quindi premere il pulsante di accensione per tornare alla schermata iniziale. Il dispositivo memorizza le 20 misurazioni precedenti.
- Luminosità dello schermo. Premere il pulsante " Func " cinque volte per accedere alla schermata della luminosità. Modificarlo utilizzando i pulsanti "+" e "-". Quindi premere il pulsante di accensione per tornare alla schermata iniziale.
- Valore massimo / medio / minimo. Premere sei volte il pulsante " Func " per accedere alla selezione del valore massimo / medio / minimo. Modificare utilizzando i pulsanti "+" e "-". Quindi premere il pulsante di accensione per tornare alla schermata iniziale.
- Cambio di unità. Premere il pulsante "Unità" per cambiare l'unità da ° C a ° F e viceversa.
- Suono. Premere il pulsante mute per attivare o disattivare l'audio.

## CAMBIO DELLA BATTERIA

- Aprire il coperchio della batteria sull'impugnatura del dispositivo.
- Inserire due nuove batterie alcaline AAA nel vano batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità.
- Chiudere il coperchio della batteria e assicurarsi che il fermo scatti in posizione.

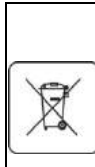
**Attenzione.** Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili. Quando si sostituiscono le batterie, sostituire sempre entrambe le batterie con batterie nuove, non mischiare batterie vecchie e nuove. Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.

## CONSERVAZIONE E PULIZIA

- Il dispositivo deve essere conservato in una stanza con una temperatura compresa tra -20 ° C e 60 ° C, con un'umidità non superiore all'80%.
- A causa del fatto che il dispositivo è riutilizzabile, prestare attenzione a mantenerlo pulito.

- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo, conservare il prodotto nella sua confezione in modo che la polvere non si depositi su di esso.
- Per pulire la superficie del dispositivo, strofinarla con un panno asciutto. Se necessario, si può utilizzare un panno leggermente umido.

## UTILIZZAZIONE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.